

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

S/CSC/M/31

14 de enero de 2004

(04-0112)

Comité de Compromisos Específicos

INFORME DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 4 DE DICIEMBRE DE 2003

Nota de la Secretaría¹

1. El Comité de Compromisos Específicos celebró una reunión el 4 de diciembre de 2003. El orden del día de la reunión figura en el aerograma WTO/AIR/2224. El Presidente propuso modificar el orden de los puntos C (Cuestiones relativas a la consignación en listas) y D (Examen de las cuestiones relativas al párrafo 2 del artículo XX) del orden del día. Señaló que la delegación de Hong Kong, China presentaría un documento en el marco del punto "Cuestiones relativas a la consignación en listas".

2. La representante de las Comunidades Europeas preguntó si del documento de Hong Kong, China, al tratarse de un nuevo documento, había que ocuparse en el marco del punto "Otros asuntos". El representante de Hong Kong, China declaró que sólo quería distribuir un documento de sala acerca de determinadas cuestiones que deseaba abordar en el marco del punto "Cuestiones relativas a la consignación en listas".

3. Se adoptó el orden del día con las modificaciones propuestas.

4. El representante del Brasil señaló que la comunicación que había presentado su país en la última reunión en el marco del punto "Cuestiones relativas a la consignación en listas" (JOB(03)/189) aún seguía sobre la mesa. Su delegación desearía volver sobre esa cuestión en cuanto se reanudaran las negociaciones sobre el acceso a los mercados. El representante pidió que se incluyera el documento en futuros aerogramas una vez se hubieran reanudado las negociaciones sobre el acceso a los mercados.

5. La representante de los Estados Unidos declaró que sólo una parte de su intervención relativa a la comunicación del Brasil en la última reunión se recogía en el informe (S/CSC/M/30). En otro momento se ocuparía de esa cuestión. En particular, su observación en el párrafo 21 acerca de una declaración del Brasil (en el párrafo 20) se recogía de manera incorrecta. Su delegación no apoyaba la idea de mantener un debate general sobre cuestiones técnicas en el Comité, como se podría desprender del párrafo 26 del informe. Lo que ella había declarado era que resultaba muy difícil distinguir entre cuestiones técnicas y no técnicas, afirmación que también había hecho al menos otra delegación en la última reunión.

A. ADOPCIÓN DEL INFORME ANUAL AL CONSEJO DEL COMERCIO DE SERVICIOS

6. El Presidente recordó que en julio el Comité había actualizado su informe anual de 2002 a fin de informar a la Conferencia Ministerial de los acontecimientos del primer semestre de 2003. Por eso, el actual proyecto de informe sólo se ocupaba de las dos reuniones celebradas tras la adopción de la actualización del informe de 2002, esto es, las de julio y septiembre. El proyecto de informe anual (S/CSC/W/41) seguía el formato tradicional de los informes anuales en cuanto a que era fáctico y resumía los principales ámbitos de actividad del Comité durante el período objeto del informe.

¹ El presente documento ha sido elaborado bajo la responsabilidad de la Secretaría y sin perjuicio de las posiciones de los Miembros ni de sus derechos y obligaciones en el marco de la OMC.

7. El Comité adoptó el informe anual.²

B. CUESTIONES RELACIONADAS CON LA CLASIFICACIÓN

8. El Presidente declaró que la delegación de Indonesia había distribuido con antelación a la reunión una propuesta relativa a la clasificación de los servicios de energía (S/CSC/W/42) e invitó a la delegación de Indonesia a presentar su propuesta.

9. El representante de Indonesia dijo que puesto que la comunicación se había distribuido a todos los Miembros, sólo expondría sus aspectos generales. Su delegación estaba abierta a cualquier sugerencia y respondería gustosamente a cuantas preguntas desearan plantear los Miembros. La propuesta se presentaba sin perjuicio de la posición de Indonesia sobre ése y otros sectores de servicios o sobre cualquier futura propuesta. Su delegación se reservaba el derecho de modificar el contenido del documento en cualquier momento.

10. En las negociaciones en curso, varios países desarrollados habían incluido los servicios de energía en sus peticiones a Indonesia y habían exhortado a Indonesia a que, entre otras cosas, contrajera nuevos compromisos en el sector de la energía. Indonesia seguía celebrando consultas sobre éstas y otras cuestiones en el marco de las negociaciones sobre servicios. El objeto de la comunicación era proponer que se utilizara la lista de la clasificación del anexo como suplemento de la clasificación de los servicios de energía en la lista de clasificación sectorial de los servicios (MTN.GNS/W/120). A su juicio, la elaboración de una lista más detallada, que reflejara la realidad comercial del mercado de los servicios de energía, revestía vital importancia para las negociaciones relativas a los compromisos específicos. Dicha lista permitiría también a los Miembros determinar de manera selectiva sus intereses específicos.

11. Indonesia poseía abundantes recursos y reservas energéticos, incluyendo petróleo, gas y carbón, así como energías geotérmicas y renovables como la hidráulica, la solar y la eólica. En el documento, su delegación había clasificado los servicios de energía en cinco categorías: i) la actividad de fase primaria, que comprendía la energía no renovable y la energía renovable; ii) la actividad de fase ulterior, que se refería a los servicios de transformación, transporte y distribución de energía; iii) la comercialización de la energía, que consistía en el suministro de energía al por mayor, el suministro de energía al por menor y los servicios de comisionistas; iv) los servicios profesionales, que comprendían los servicios de expertos y los servicios de capacitación y desarrollo de recursos humanos; y finalmente, v) otros servicios relacionados con la energía, que abarcaban cualquier actividad que no se mencionara en las actividades anteriores. Habida cuenta de la naturaleza estratégica del sector de la energía, el marco multilateral debería respetar el derecho de los Miembros, y en especial de los países en desarrollo, a reglamentar el suministro de servicios relacionados con la energía en su territorio con el fin de realizar los objetivos de sus políticas nacionales y de facilitar al tiempo su participación creciente en el comercio internacional de servicios relacionados con la energía mediante el fortalecimiento de su capacidad nacional, de conformidad con el preámbulo del AGCS. Era preciso reconocer las necesidades concretas de los países en desarrollo, así como su nivel de desarrollo, tanto en general como en el sector de la energía. A ese respecto, las negociaciones sobre el comercio de servicios relacionados con la energía deberían garantizar la libertad de los países en desarrollo para aplicar políticas encaminadas a fortalecer la capacidad nacional, en particular la de sus pequeños y medianos proveedores de servicios relacionados con la energía.

12. En los últimos años, el Gobierno de Indonesia había acometido la reestructuración del sector de la energía mediante la promulgación de tres nuevas leyes, a saber, la Ley del Petróleo y el Gas de 2001, la Ley de la Electricidad de 2002 y la Ley de la Energía Geotérmica de 2003. El espíritu de las nuevas leyes anunciaba la liberalización, así como un cambio de paradigma, del sistema de gobierno centralizado al sistema descentralizado. Uno de los beneficios de la reestructuración sería el

² El informe anual figura en el documento S/CSC/9.

de perfeccionar las normas en el sector de los servicios relacionados con la energía gracias al impulso de la libre competencia. Esa iniciativa de reestructuración había animado a Indonesia a mejorar la clasificación vigente de los servicios relacionados con la energía, que podía utilizarse con diversos fines, entre ellos el de establecer directrices para la negociación y el desarrollo de los servicios relacionados con la energía.

13. El orador señaló que la comparación con las clasificaciones de los servicios relacionados con la energía que habían presentado otros Miembros mostraba algunas similitudes con la clasificación de Indonesia. Como país en desarrollo productor de energía, Indonesia había adoptado políticas encaminadas a desarrollar un sólido sector nacional de servicios relacionados con la energía, especialmente en el segmento de las etapas iniciales de la industria para estimular el desarrollo global. Para lograr una mayor participación en el sector de la energía, era necesario que Indonesia combinara la exportación de fuentes de energía con la mejora de la capacidad profesional, la formación de los recursos humanos y el programa tecnológico en el sector de los servicios de la rama de la energía. En opinión de su delegación, esas iniciativas, además de crear oportunidades de exportación para las empresas locales del sector de los servicios relacionados con la energía y sectores conexos, impulsarían mejor el crecimiento y la diversificación de la economía. Los resultados de las negociaciones deberían permitir a los países en desarrollo utilizar los servicios de suministro de energía como instrumento para fomentar el desarrollo y como medio de diversificar la economía y fortalecer el sector privado.

14. Por último, el representante señaló que las negociaciones sobre los servicios relacionados con la energía deberían otorgar a los distintos países en desarrollo Miembros, como por ejemplo Indonesia, la debida flexibilidad para abrir un menor número de sectores, liberalizar menos tipos de transacciones y ampliar progresivamente el acceso a sus mercados en consonancia con su situación en materia de desarrollo, de conformidad con el artículo XIX del AGCS.

15. El representante del Canadá reconoció la importancia del sector de la energía para el desarrollo económico. A modo de observación preliminar sobre la comunicación de Indonesia, dijo que parecía que la propuesta de clasificación tenía cierta lógica interna: era útil, por ejemplo, que todos los servicios de ingeniería estuvieran agrupados con independencia de si eran utilizados por el sector ambiental o por el de la energía. Ello reflejaba más adecuadamente cómo se reglamentaban los servicios. Concretamente, los servicios de ingeniería normalmente eran objeto de una reglamentación general y no se distinguía entre ingeniería de la energía e ingeniería ambiental. A su juicio, un documento como la detalladísima lista de clasificación que figuraba al final del documento de Indonesia podía ser de utilidad para los Miembros como *aide memoire* en las negociaciones. La naturaleza de algunas de las modificaciones que se proponían en el documento suscitaban en el Canadá posibles preocupaciones en materia de estabilidad jurídica, cuestión que su delegación había venido planteando con regularidad en el Comité. También le preocupaba cierto posible desequilibrio, dado que la propuesta parecía desglosar los servicios relacionados con la energía en un grado mucho mayor que el habitual en otros sectores. Finalmente, en la lista se incluían algunas actividades que eran igualmente pertinentes para otros sectores. Por ejemplo, los servicios de ensayos y análisis técnicos se utilizaban en el ámbito de los servicios relacionados con la energía, pero también eran importantes para los servicios relacionados con la minería o con el medio ambiente.

16. La representante de las Comunidades Europeas consideraba que el documento de Indonesia se basaba en una labor previa, pero era más detallado. Se felicitó del hecho de que además de los sectores del petróleo y el gas, el documento abarcara las fuentes renovables de energía, que eran importantes para un gran número de Miembros. Parecía que el documento complementaba la clasificación del documento W/120, identificando claramente muchos otros subsectores que eran pertinentes para contraer compromisos en el sector de la energía. La mención de los códigos de la CPC de la manera que lo había hecho Indonesia permitía alinearlos bajo los epígrafes de la clasificación del documento W/120. La oradora indicó que en el sector de los servicios profesionales se hacían numerosas referencias a la formación y al desarrollo de los recursos humanos.

Probablemente éstos se inscribirían normalmente en los servicios de enseñanza. También indicó que en el documento de Indonesia los servicios de construcción aparecían solamente como un elemento secundario, es decir, como una subdivisión de los servicios de ingeniería, pero que su importancia para los servicios relacionados con la energía parecería justificar que ocuparan una posición más prominente. Su delegación consideraba que la construcción era un sector por derecho propio y que la construcción en la energía era sólo una parte de él.

17. La representante de Colombia dijo que su delegación estaba muy interesada en los servicios relacionados con la energía. Colombia era uno de los pocos países que había contraído compromisos específicos en el sector de la energía y la minería durante la Ronda Uruguay y también era exportador de servicios relacionados con la energía. La representante pidió que se aclarara la diferencia en el enfoque entre la propuesta de Indonesia y las de las Comunidades Europeas, el Canadá y otros Miembros, así como de la propuesta de Venezuela y Noruega.

18. La representante del Taipei Chino afirmó que su delegación estaba a favor de una clasificación muy detallada de los servicios relacionados con la energía, tal como figuraba en las propuestas pormenorizadas de algunos Miembros, incluida la comunicación que había presentado Indonesia. Algunos sectores de servicios incluidos en la clasificación, en particular servicios profesionales como la enseñanza, la formación y otros servicios relacionados con la energía, estaban estrechamente relacionados con otros servicios profesionales y ya estaban abarcados en otro lugar.

19. La representante de los Estados Unidos se congratuló de la propuesta, que añadía a Indonesia al creciente número de países que reconocían la importancia de poder abordar los servicios relacionados con la energía de manera exhaustiva y coherente en las presentes negociaciones. La contribución de Indonesia subrayaba la importancia de ese sector de servicios para los países desarrollados y en desarrollo. Los Estados Unidos, junto con el Canadá, Chile y otros, formaban parte de un grupo de países que habían presentado objetivos de negociación para ese sector. Los Estados Unidos, las CE y el Japón habían presentado una propuesta conjunta para consignar compromisos en el sector de la energía y Venezuela había presentado un documento sobre la realidad comercial. Al examinar todas esas aportaciones, su delegación descubría que la clasificación propuesta por Indonesia compartía algunos elementos con otras propuestas. Primero, todos los documentos reconocían que los servicios relacionados con la energía no abarcaban la propiedad de los recursos naturales. De acuerdo con ese principio, en el documento de Indonesia se señalaba que la gestión y utilización de la riqueza y los recursos naturales no deberían entorpecer el ejercicio del derecho inherente a todos los pueblos de disfrutar y utilizar total y libremente sus riquezas y recursos naturales. Segundo, al igual que otras propuestas, el documento de Indonesia se aplicaba a un abanico de fuentes de energía, entre ellas el petróleo, el gas, la electricidad y las energías renovables. Tercero, la estructura del documento de Indonesia también era similar en muchos aspectos a los documentos de directrices para la consignación en listas ya presentados. Por ejemplo, al igual que las directrices propuestas para la consignación en listas de compromisos sobre servicios relacionados con la energía, la clasificación que proponía Indonesia incluía epígrafes para los servicios de las etapas iniciales del proceso, esto es, la exploración y el desarrollo, los servicios de las etapas más avanzadas, de transmisión y distribución, la comercialización de la energía, los servicios de comercialización y otros servicios relacionados con la energía. Al mismo tiempo, sin embargo, el documento de Indonesia difería en algunos aspectos de una o las dos directrices que ya se habían presentado. Por ejemplo, no sólo abarcaba las diferentes fuentes de energía sino que también incluía los recursos minerales, mientras que otros documentos se circunscribían a las fuentes de energía. La oradora pidió que Indonesia aclarara si limitaba la cobertura a los minerales productores de energía como el carbón. Asimismo, en la propuesta de clasificación de Indonesia se asignaba un código de la CPC a la venta al por mayor y al por menor de electricidad. La oradora tenía curiosidad por saber en qué se había basado Indonesia para asignar un código de la CPC a esas actividades. Además, Indonesia parecía tener una visión amplia de actividades incluidas como servicios de energía. A la oradora le interesaba saber cómo había llegado Indonesia a algunas de sus conclusiones. Entre las clasificaciones propuestas figuraba una sección independiente sobre servicios profesionales, un epígrafe que no

aparecía en las directrices de su delegación, y que parecía aplicarse ante todo a los servicios de educación de adultos y otros servicios de enseñanza. La oradora pidió que se aclararan las razones por las que habían incluido esa sección en la propuesta. Por último, señaló que el documento de Indonesia se presentaba como una clasificación de los servicios relacionados con la energía, mientras que las directrices que habían propuesto su delegación y otras delegaciones no pretendían establecer nuevas clasificaciones para el sector, sino basarse en la estructura del documento W/120 para facilitar la consignación en listas de un conjunto significativo de servicios relacionados con la energía. Se preguntaba si el documento de Indonesia se orientaba al mismo objetivo.

20. El representante de Australia declaró que la propuesta de Indonesia sobre la clasificación de los servicios de energía parecía similar a un documento de trabajo elaborado años atrás por el grupo de trabajo sobre energía del APEC, pues dividía el sector en cinco subsectores. Su delegación estimaba que se trataba de un desglose sectorial útil y lo bastante detallado, que aportaba claridad y reflejaba la realidad comercial. En concreto, solicitó aclaración sobre la inclusión de servicios de oleoductos o gasoductos. La descripción de Indonesia en el apartado 2.7.1 parecía abarcar los servicios de oleoductos o gasoductos, pero el correspondiente código 7130 de la CPC no aparecía realmente en la lista de la clasificación de la CPC. Se preguntaba si se trataba de un error técnico o si Indonesia clasificaba ese sector al nivel de 3 dígitos del epígrafe 713 o a un nivel más subsectorial.

21. El representante de China hizo suya la posición de Indonesia de que, puesto que el sector de la energía era vital para el crecimiento económico y el desarrollo sostenible, el marco multilateral debía respetar los objetivos de las políticas nacionales y el derecho de los Miembros a establecer reglamentaciones. China tomaba nota de que la cuarta categoría de la clasificación en el documento de Indonesia ("servicios profesionales"), que no figuraba por separado en anteriores propuestas, se había incluido en la comunicación como una categoría principal independiente. Los servicios profesionales eran un elemento crucial en el suministro de servicios relacionados con la energía. Refiriéndose a una propuesta formulada por Venezuela en una reunión celebrada el mes de julio, propuso añadir una subcategoría más de servicios de almacenamiento en el epígrafe 9, a saber "Servicios de apoyo en terminales mar adentro y descarga de producción almacenada en estructura flotante". Propuso además añadir "servicios geológicos" en el epígrafe 1.

22. El representante de Noruega declaró que el sector de la energía era crucial para cualquier sociedad, y por tanto era de la mayor importancia que los Miembros dispusieran de la máxima libertad y flexibilidad para contraer compromisos en consonancia con su nivel de desarrollo. Se mostró de acuerdo con el párrafo 7 del documento de Indonesia en que "una clasificación detallada de los servicios del sector de la energía ofrecería a los Miembros de la OMC un instrumento global y fundamental para negociar los compromisos específicos en materia de servicios de energía". Hacía falta una lista que ayudara a encontrar servicios comerciales concretos en el sistema de clasificación. Anteriormente, Venezuela había presentado una propuesta de lista detallada y exhaustiva que ayudara a los Miembros a elaborar peticiones y ofertas de conformidad con sus intereses nacionales. Indonesia había adoptado un enfoque igualmente exhaustivo y transparente y había incluido todos los servicios comerciales mencionados en la lista venezolana, pero también había añadido algunos elementos, por ejemplo relacionados con la energía térmica.

23. En cuanto a la clasificación, dijo que su delegación entendía que el epígrafe 1A.2.1 "Preparación e instalación de torres de perforación" se refería a actividades mar adentro e incluía servicios prestados por remolcadores. La correspondencia correcta de la CPC, como se utilizaba en el documento de Venezuela, era la 7214. Refiriéndose a los "Servicios de transporte y suministro marítimos", epígrafe 2.4.4, indicó que tales servicios, cuando se suministraban en alta mar, eran prestados por buques de abastecimiento. El código correspondiente de la CPC era el 7212. Puesto que el código 7212 de la CPC incluía una amplia gama de servicios de transporte marítimo, debería indicarse que los servicios de buques de abastecimiento sólo abarcaban una parte de la categoría 7212 de la CPC. El epígrafe 2.4.4, "Servicios de transporte y suministro marítimos" debería por tanto trasladarse a la sección de los servicios de las etapas iniciales.

24. El representante consideraba que las directrices para la consignación en listas, contenidas en el documento S/L/92, deberían ser la base de los compromisos en los servicios relacionados con la energía, como ocurría en otros sectores. La experiencia de Noruega había mostrado que para obtener todos los beneficios que podían derivarse de unos servicios de energía eficientes y competitivos era necesario tomar en consideración toda la cadena de actividades que los constituían. Su delegación había incluido la cadena de valor en su oferta inicial y había acompañado ésta con una visión general de la cadena de valor a fin de que los Miembros pudieran identificar más fácilmente en la lista los servicios relacionados con la energía.

25. El representante de Chile afirmó que las cuestiones relativas a la clasificación eran de importancia crítica para el sector de la energía. El hecho de que para abarcar el suministro de servicios relacionados con la energía hicieran falta compromisos en varios sectores constituía un desafío particular. El documento de Indonesia reflejaba esa realidad comercial. El documento complementaba contribuciones anteriores y serviría de ayuda en el proceso de negociación.

26. El representante de Filipinas se felicitó de la premisa que se establecía en el documento de Indonesia, en particular el reconocimiento de los objetivos de política nacional de los Miembros y el consiguiente derecho a reglamentar el suministro de servicios relacionados con la energía, así como el derecho inherente de los Miembros a la propiedad de sus recursos naturales. Entendía que la intención de Indonesia era incorporar las actividades incluidas en la clasificación propuesta sólo en la medida en que se refirieran a los servicios relacionados con la energía. Dado el alcance de la clasificación propuesta en determinados casos, podía interpretarse que varias actividades incluían otras que también estaban abarcadas en otros sectores. El orador también estaba interesado en conocer la opinión de Indonesia sobre la posible relación de la propuesta con los debates relativos a los servicios básicos y no básicos en el sector de la energía.

27. La representante de Venezuela declaró que era interesante la similitud entre las diferentes propuestas. En forma preliminar, la oradora respaldó el contenido de los párrafos 5 y 7 de la propuesta de Indonesia.

28. La representante de Indonesia, en respuesta a la observación del Canadá, se mostró de acuerdo en que la propuesta también se relacionaba con sectores que no se circunscribían solamente a los servicios de energía. No obstante, la clasificación propuesta presentaba actividades específicas del sector de la energía. Respecto de la observación de las Comunidades Europeas referente al desarrollo de los recursos humanos, señaló que el documento se ocupaba de la formación y la enseñanza especialmente para los sectores relacionados con la energía. En cuanto a la pregunta de Colombia, la diferencia de enfoque con respecto a la anterior propuesta de Venezuela era que Indonesia trataba de integrar los servicios de las etapas iniciales y más avanzadas para todas las fuentes de energía, incluso las renovables. Asimismo, se incluía un segmento importante de los servicios profesionales. Refiriéndose a la observación de los Estados Unidos, confirmó que la distribución de energía eléctrica al por mayor estaba incluida en las actividades de las etapas más avanzadas. La clasificación se había elaborado con la ayuda de los interesados nacionales en los diversos subsectores de la energía. La oradora acogió con agrado la invitación a que Indonesia se uniera al grupo de "amigos de la energía". Al parecer, China estaba de acuerdo en que debería haber una clasificación especial para los servicios profesionales. La oradora dio las gracias a Noruega por referirse a determinadas categorías de la CPC y añadió que volvería sobre esa cuestión cuando se hubiera estudiado en la capital. También agradeció a las demás delegaciones sus observaciones y señaló que respondería más detalladamente a las preguntas en la siguiente reunión.

29. El Presidente propuso que el Comité tomara nota de las declaraciones formuladas y que en la siguiente reunión volviera a ocuparse del documento de Indonesia y de las preguntas planteadas.

30. Así se acordó.

C. EXAMEN DE LAS CUESTIONES RELATIVAS AL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO XX

31. El Presidente recordó que el Comité había mantenido un primer debate sobre las cuestiones relacionadas con el párrafo 2 del artículo XX en su última reunión, que había tenido lugar en septiembre. Asimismo, en una reunión informal específica, celebrada el 20 de noviembre, había presentado una Nota del Presidente (JOB(03)/213), en la que trataba de resumir las diversas cuestiones tal como se habían conformado a raíz de las contribuciones e intervenciones anteriores de las delegaciones. También había esbozado posibles enfoques, algunos de los cuales habían sido mencionados previamente por varias delegaciones. Consideraba que el Comité podía enriquecer el debate, examinando en primer lugar los aspectos sustantivos de la cuestión de forma más analítica, antes de estudiar cuál era el mejor modo de abordarla en la práctica. Con antelación a la presente reunión, la delegación de Suiza había presentado un documento con la signatura JOB(03)/214.

32. El representante de Suiza dijo que el documento que presentaba su delegación se había elaborado en respuesta a las preguntas y opciones planteadas por el Presidente, con cuyo documento debería leerse conjuntamente. El documento sólo se refería a los enfoques 1 a 4 del documento del Presidente y no abarcaba propiamente la cuestión del párrafo 2 del artículo XX, pues Suiza ya la había abordado en un documento anterior (JOB(03)/85).

33. La primera cuestión que afrontaba el documento era la de si existía una jerarquía entre los artículos XVI y XVII. Suiza creía que nada indicaba que existiera. De hecho, la única fuente posible de tal indicación era el párrafo 2 del artículo XX. Si, a efectos de la argumentación, se suponía que ese párrafo establecía una jerarquía, lo haría de una manera muy indirecta y poco clara. No obstante, si realmente el objeto del párrafo 2 del artículo XX era establecer una jerarquía entre los artículos XVI y XVII, entonces se planteaba la cuestión de por qué se había redactado de esa forma, en lugar de indicar simplemente que el acceso a los mercados se extendía a algunos elementos del trato nacional o que había una jerarquía entre esos artículos. No obstante, no parecía que el párrafo 2 del artículo XX estuviera ideado para introducir una jerarquía, sino que se había redactado como una convención de consignación, como lo indicaba también el título del artículo XX, "Listas de compromisos específicos".

34. La segunda cuestión que había que examinar eran las funciones de las anotaciones "Ninguna" y "Sin consolidar" a efectos de la consignación en listas. Las listas eran listas positivas de compromisos, en el sentido de que enumeraban sectores en los que se asumían compromisos parciales o plenos. Cuando no se tenía la intención de contraer compromisos, no había necesidad de consignar un sector y anotar a continuación "Sin consolidar" para todos los modos bajo el acceso a los mercados y el trato nacional. En otras palabras, el mismo significado tendría no consignar ningún sector que consignar un sector y anotar "Sin consolidar" en todos los sitios. De ello cabía deducir que la función de la anotación "Sin consolidar" era distinta de la de la indicación "Ninguna". Esta última anotación no podía ignorarse. Por ejemplo, un Miembro no podía adoptar una nueva legislación que fuera incompatible con la anotación "Ninguna", mientras que siempre podría modificar su legislación en los casos en que figurara en su lista la anotación "Sin consolidar".

35. La siguiente cuestión que había que abordar era el significado del párrafo 2 del artículo XX en el marco de los cuatro enfoques identificados en la Nota del Presidente. En el enfoque 1, el acceso a los mercados se extendía esencialmente al trato nacional en lo que concernía al área de superposición, lo que creaba una jerarquía entre el acceso a los mercados y el trato nacional. Si se aceptaba esa premisa, el párrafo 2 del artículo XX no tendría ningún objeto. No obstante, las disposiciones de un tratado no debían interpretarse de manera que las hicieran redundantes. Sólo era posible una interpretación del párrafo 2 del artículo XX, a saber, que el segundo párrafo se había introducido solamente para hacer extensivo el acceso a los mercados al trato nacional. No obstante, como habían señalado antes, si tal era el objetivo del párrafo 2 del artículo XX, ¿por qué no se indicaba de manera inequívoca y por qué se había incluido en el artículo XX, que se ocupaba de las convenciones de consignación, y no en la parte III del Acuerdo? En suma, en el enfoque 1 el

párrafo 2 del artículo XX o bien era totalmente inútil o bien estaba redactado de manera muy imprecisa e incluso equívoca. Ambas interpretaciones deberían evitarse.

36. En el caso del enfoque 2 de la Nota del Presidente se aplicaría un razonamiento similar. Dicho simplemente, en virtud de ese enfoque el trato nacional se extendería al acceso a los mercados. En esa situación, el texto del párrafo 2 del artículo XX sería incluso incompatible con el segundo enfoque.

37. En el enfoque 3, la indicación "Sin consolidar" prevalecería sobre la indicación "Ninguna". Nuevamente era innecesario el párrafo 2 del artículo XX, que podía incluso considerarse incompatible con ese enfoque en determinados casos, en concreto si se incluía la anotación "Ninguna" para el acceso a los mercados y se consignaba una medida para el trato nacional.

38. Por último, el enfoque 4, en el que la indicación "Ninguna" prevalecería sobre la indicación "Sin consolidar", era el único caso en que las medidas incompatibles tanto con el artículo XVI como con el artículo XVII tendrían que consignarse en ambas columnas para indicar una condición o salvedad al artículo XVI y al artículo XVII. En otras palabras, de no existir el párrafo 2 del artículo XX sólo el enfoque 4 llevaría a una doble consignación de condiciones y salvedades. Puesto que las dobles consignaciones resultaban farragosas y deberían evitarse, el párrafo 2 del artículo XX, concebido como convención de consignación, cumplía la útil finalidad de simplificar las listas.

39. Refiriéndose a consideraciones de tipo sistémico, el representante de Suiza afirmó que los enfoques 2 y 3 producirían resultados peculiares. En concreto, en los casos en que no se consignaran limitaciones al acceso a los mercados y el trato nacional quedara "sin consolidar", el Miembro sólo podría introducir medidas discriminatorias de acceso a los mercados. Así pues, los Miembros se verían inducidos a adoptar estas medidas más restrictivas que la decisión de no contraer ningún compromiso. Eso socavaría de forma sistémica el principio de liberalización progresiva. No obstante, el orador no propugnaba que determinadas formas de consignación en listas no deberían ser posibles. En algún caso podría existir la intención política de consignar contenidos de naturaleza restrictiva, que técnicamente seguirían siendo posibles en forma de condiciones y salvedades. Pero lo más importante era que el enfoque que se eligiera debería estar, desde un punto de vista sistémico, en armonía con el objetivo general del AGCS, esto es, la liberalización progresiva. Podían concebirse muchas otras superposiciones, por ejemplo de modos o sectores. Por razones sistémicas, parecía que el enfoque más coherente era el de asumir que los compromisos plenos seguían siendo compromisos plenos, independientemente de que pudieran o no producirse superposiciones.

40. El representante de Australia declaró que su delegación consideraba muy convincente el argumento expuesto por Suiza en esta esfera técnicamente compleja. No obstante, también reconoció que era improbable que las delegaciones que sostenían puntos de vista opuestos se avinieran a aceptar una interpretación jurídica que no les era favorable. Sin duda, había una preferencia por mantener cuestiones técnicas de esa índole separadas de las consideraciones de procedimiento relacionadas con las negociaciones. No obstante, en ese caso los Miembros se enfrentaban a un problema técnico sobre el que parecían registrarse pocos avances, y había una ronda de negociaciones que ofrecía la posibilidad de afrontar una anomalía en la interpretación jurídica o en el sistema de consignación. El Comité podría sugerir al Consejo del Comercio de Servicios la opción de dejar de lado la cuestión de la interpretación jurídica y exhortar a los Miembros a presentar ofertas durante las negociaciones que eliminaran las ambigüedades existentes.

41. El representante de Chile subrayó que el documento de Suiza ayudaba a entender mejor los problemas que se estaban tratando. Chile estaba de acuerdo en que los enfoques 1 y 2 presuponían una jerarquía que no se explicitaba en el Acuerdo. Aunque podría ser difícil llegar a una interpretación conjunta, el enfoque 5 de la Nota del Presidente podía ofrecer una solución realista y era necesario continuar analizándolo.

42. El representante del Brasil dijo que el debate no era simplemente un ejercicio teórico sino que se refería a cuestiones muy importantes, especialmente en una ronda de negociaciones. Era esencial entender lo que proponían otros Miembros y saber expresar las propias intenciones. Ignorar esa cuestión con respecto a las listas de consignación actuales no contribuiría a resolver los problemas planteados, aun cuando se encontrara una solución para las listas futuras. Asimismo, las soluciones para las listas futuras podrían tener un efecto en las listas existentes. Por tanto, habría que tratar primero de aclarar esa cuestión y a continuación encontrar una solución.

43. Su delegación estaba de acuerdo en que no existía un orden jerárquico entre el artículo XVI, el artículo XVII y el párrafo 2 del artículo XX. Al parecer no había sólo restricciones al acceso a los mercados y al trato nacional, sino una tercera categoría de restricciones en la que se combinaban las restricciones al acceso a los mercados y al trato nacional. En el Acuerdo existían tres artículos aplicables a esos tres tipos de restricciones. El artículo XVI se refería a las restricciones al acceso a los mercados, el artículo XVII a las restricciones al trato nacional y el párrafo 2 del artículo XX a aquellas restricciones que combinaban las restricciones al acceso a los mercados y al trato nacional. Considerar que esos tres artículos tenían una justificación independiente sería coherente con la jurisprudencia del Órgano de Apelación, en el sentido de que no podía leerse un artículo de determinado Acuerdo para anular otro artículo del mismo Acuerdo. Si cada artículo debía tener su propio significado, se seguía que en realidad la columna del acceso a los mercados abordaba dos cuestiones. Por un lado, podía servir para consignar restricciones al acceso a los mercados según lo dispuesto en el artículo XVI y, por otro, también se podía utilizar para consignar restricciones que estaban abarcadas por el párrafo 2 del artículo XX. En consecuencia, una anotación en la columna del acceso a los mercados podía representar dos cosas diferentes, porque el AGCS estipulaba que en la misma columna habían de consignarse dos tipos diferentes de información. Podía entenderse que la indicación "sin consolidar" con arreglo al artículo XVI abarcaba las restricciones enumeradas tanto en los apartados a) a f) del párrafo 2 del artículo XVI como en el párrafo 2 del artículo XX, porque ambos artículos disponían que la anotación de la respectiva restricción debería hacerse en la columna del acceso a los mercados. Dicho lo cual, parecía que el enfoque 1 de la Nota del Presidente no establecía una jerarquía entre el artículo XVI, el artículo XVII y el párrafo 2 del artículo XX.

44. Por tanto, el orador disenta de la afirmación contenida en el párrafo 20 del documento de Suiza en el sentido de que el enfoque 1 suponía la existencia de una jerarquía entre los artículos XVI y XVII. Aunque en el párrafo 19 del documento se señalaba que el enfoque 4 no establecía una jerarquía entre los distintos artículos, propugnaba una solución en virtud de la cual la indicación "Ninguna" prevalecería sobre la indicación "Sin consolidar", lo cual introduciría de hecho una jerarquía entre la indicación "Sin consolidar" y la indicación "Ninguna". Como la cuestión de la jerarquía era un elemento central del debate, solicitó que la Secretaría preparara una recopilación de la jurisprudencia sobre la cuestión de la jerarquía entre artículos dentro de un mismo Acuerdo.

45. La representante del Taipei Chino dijo que la solución que defendía su delegación era la de adoptar un enfoque lista por lista, en la línea del enfoque 5 de la Nota del Presidente. Los enfoques 1 y 2 establecían una jerarquía entre los artículos XVI y XVII, sin que hubiera fundamento jurídico que la justificara. Era necesario obrar con prudencia acerca de los enfoques 3 y 4, pues podían llevar a los Miembros a interpretar el alcance de los compromisos de manera que los redujera o modificara su orientación. Las negociaciones en curso ofrecían una oportunidad inmejorable para utilizar las negociaciones bilaterales con el fin de aclarar determinadas anotaciones en las listas que podrían ser modificadas en el contexto del enfoque basado en listas. Cualquier nuevo compromiso en la oferta de cada Miembro seguiría entonces este enfoque.

46. El representante de Hong Kong, China se felicitó de la ocasión de abordar técnicamente el problema y dejar de lado por el momento las consideraciones jurídicas y de procedimiento. Estuvo de acuerdo en que el enfoque 5 era un modo pragmático de tratar de evitar que el problema se repitiera respecto de los nuevos compromisos. Incluso si del debate en curso no surgiera ninguna decisión, ya se había logrado el propósito de que los Miembros cobraran conciencia del problema. Era de suponer

que en el curso de las negociaciones las delegaciones se darían cuenta de las ambigüedades derivadas de esas inscripciones y tratarían en lo posible de aclararlas. Ahora estaba claro que el problema no se limitaba solamente al párrafo 2 del artículo XX. Constituía más en general en la superposición de los artículos XVI y XVII y en la consiguiente superposición de compromisos en la columna del acceso a los mercados y del trato nacional en las distintas listas de compromisos específicos.

47. Esas observaciones sobre los diversos enfoques no tenían por qué representar la interpretación de su delegación, y su propósito era sólo hacer avanzar el debate. En su opinión, los enfoques 1 y 2 no establecían una jerarquía entre los artículos XVI y XVII, sino que en realidad tenían por objeto eliminar la superposición asignando el área de superposición a uno de los artículos. En el enfoque 1 el área de superposición se asignaría al artículo XVI, y por tanto ese artículo regiría todas las medidas comprendidas en los apartados a) a f) del párrafo 2 en forma tanto no discriminatoria como discriminatoria. En los dos enfoques, la intención era eliminar el área de superposición y establecer una distinción clara entre los artículos XVI y XVII. Así, una medida correspondería al ámbito del artículo XVI o del artículo XVII, pero no al ámbito de ambos artículos al mismo tiempo, eliminando con ello la necesidad de decidir qué artículo debería prevalecer, porque los dos artículos no serían aplicables al mismo tiempo.

48. Otra observación era que el párrafo 2 del artículo XVI se refería a categorías bien definidas de medidas que, por supuesto, eran sólo un subconjunto de medidas que se regían por el AGCS. Por otro lado, el alcance del artículo XVII era en principio el mismo que el del artículo I del AGCS, y abarcaba los aspectos discriminatorios de todas las medidas posibles. De ahí que, conceptual y estructuralmente, pudiera ser conveniente mantener el alcance del artículo XVII, pero reduciendo el del artículo XVI, porque éste contenía un subconjunto bien definido de medidas. Con ello se conseguiría que se mantuviera en su integridad la noción de discriminación en el artículo XVII. Desde un punto de vista estructural, podría ser menos deseable desgajar determinados aspectos del artículo XVII y asignarlos al artículo XVI. Así pues, el enfoque 2 podría tener una ventaja sobre el enfoque 1. La comparación de los dos enfoques suscitaba otras consideraciones de tipo práctico. Por ejemplo, cuando los Miembros elaboraban sus listas tenían que decidir si inscribían las limitaciones en la columna correspondiente al acceso a los mercados o en la correspondiente al trato nacional. Si ésta se reservaba enteramente a las medidas discriminatorias y aquélla a las restricciones cuantitativas o de otra índole relativas a la forma jurídica o al capital social, podría ser más fácil adoptar una decisión que decidir entre medidas cuantitativas y discriminatorias y medidas no cuantitativas y discriminatorias.

49. Como alternativa a asignar el área de superposición a uno u otro de los dos artículos, cabría pensar en prescribir simplemente que todas las medidas correspondientes al área de superposición se consignaran bien en la columna del acceso a los mercados, bien en la del trato nacional. Mientras que los dos primeros enfoques que se reseñaban en la Nota del Presidente parecían implicar un cambio en la estructura del AGCS, la opción alternativa exigía solamente un acuerdo sobre el lugar en que debían figurar en la lista las inscripciones correspondientes a los dos artículos. Por supuesto, esa opción no suprimiría la superposición, pero, al menos en lo concerniente a la consignación en listas podría aportar una mayor claridad. En teoría, también podría concebirse una situación con tres columnas, de las cuales una se asignara específicamente al área de superposición. Desde el punto de vista conceptual, la opción alternativa trataba esencialmente de encontrar un lugar para lo que debía figurar en esa tercera columna.

50. Los enfoques 3 y 4 de la Nota del Presidente mantenían la superposición de los dos artículos, pero contemplaban que los compromisos en el área de superposición se rigieran por el alcance de los compromisos que se adquirieran en cada columna, esto es, o bien la anotación "Sin consolidar" primaba sobre la anotación "Ninguna", o bien la anotación "Ninguna" sobre la anotación "Sin consolidar". A ese respecto, el documento de Suiza contenía un análisis muy interesante. En contra de ese análisis, el orador creía que los enfoques 3 y 4 establecían una jerarquía, aunque no entre los artículos XVI y XVII sino entre las inscripciones "Ninguna" y "Sin consolidar". Si sólo se pudiera

elegir entre los enfoques 3 y 4, estaría de acuerdo con Suiza en que parecería más convincente el enfoque 4. Independientemente de cómo se leyera el párrafo 2 del artículo XX, si se consignaba "Ninguna" en la columna del acceso a los mercados y "Sin consolidar" en la del trato nacional, difícilmente podía argumentarse que el Miembro podría introducir aún una medida con arreglo al artículo XVI que fuera discriminatoria en su naturaleza, porque tal medida, de acuerdo con la lógica del párrafo 2 del artículo XX, debería haber figurado en la columna del acceso a los mercados de la lista. Indicar "Ninguna" en la columna del acceso a los mercados sólo podía significar que no existía ninguna limitación de esas características. Otra razón en favor del enfoque 4 frente al enfoque 3 era que los artículos XVI y XVII representaban obligaciones que los Miembros asumían inscribiendo anotaciones en sus listas. El consignar "Sin consolidar" para determinado modo u omitir un sector en la lista no eximía al Miembro de otras obligaciones para ese sector, como la obligación incondicional del trato NMF. De igual modo, la consignación "Sin consolidar" en la columna del acceso a los mercados o en la del trato nacional sólo quería decir que el Miembro no asumía obligaciones en esa columna. No obstante, ello no eximía al Miembro de las obligaciones que hubiera contraído en otro lugar, por ejemplo al anotar "Ninguna" en la otra columna correspondiente. A la luz de esas consideraciones, había buenas razones para sostener que la anotación "Ninguna" debería prevalecer sobre la anotación "Sin consolidar".

51. Para avanzar en el análisis de los cuatro enfoques, parecía necesario examinar las siguientes cuestiones: i) si había alguna diferencia sustantiva entre suprimir o mantener el área de superposición; ii) si la noción de limitaciones al acceso a los mercados debería reducirse a su forma no discriminatoria y reservarse por entero la discriminación al trato nacional, en términos de la estructura del AGCS, la limpieza conceptual y la facilidad práctica en la consignación; y iii) si debería haber alguna jerarquía entre la anotación "Ninguna" y la anotación "Sin consolidar".

52. El representante del Japón propuso distinguir entre los dos escenarios del debate, en función de la columna en la que se consignara la anotación "Sin consolidar". Sin duda, el párrafo 2 del artículo XX se refería a la situación en la que consignaba una medida en la columna del acceso a los mercados. Cuando se consignara un compromiso en esa columna y se anotara "Sin consolidar" en la columna del trato nacional, parecía que esta anotación no debería reducir el alcance del compromiso. Por ejemplo, si en la columna del acceso a los mercados no se mantenía ninguna limitación salvo la limitación cuantitativa del número de licencias y la columna del trato nacional se dejaba "sin consolidar", no sería razonable asumir que, pese a ello, el Miembro podría introducir limitaciones al capital extranjero, porque eran por naturaleza discriminatorias. Por lo que atañía a esta situación particular, su delegación se basaba o bien en la lógica del enfoque 1 o en la del enfoque 4, en que la columna del acceso a los mercados o el compromiso prevalecerían sobre la situación "sin consolidar".

53. Más problemática era la situación en la que la indicación "Sin consolidar" se hubiera anotado en la columna del acceso a los mercados, mientras que en la columna del trato nacional se hubiera consignado un compromiso pleno o parcial. Después de oír las diferentes declaraciones e interpretaciones acerca del significado de "Sin consolidar", y dado también que las medidas que estarían sujetas a las obligaciones del trato nacional no se especificaban en el artículo XVII, el orador creía que en última instancia no había otro modo de entender la intención subyacente de la lista que no fuera la de procurar que la aclarara el Miembro que había presentado originalmente esa lista. En otras palabras, para estos casos no había más elección que la opción 5. Por supuesto, ello debería hacerse de forma muy prudente, de modo que el dominio "Sin consolidar" no prevaleciera sobre la intención original del Miembro que había contraído el compromiso. A los países que propugnaran una interpretación amplia de la anotación "Sin consolidar" debería exigírseles que explicaran sus intenciones y, por así decirlo, corrieran con la carga de la prueba.

54. El representante del Canadá dijo que era difícil tratar de ese asunto de manera objetiva, puesto que cualquier solución tenía repercusiones para las listas actuales y futuras de los Miembros que era necesario tener en cuenta. Su delegación aún estaba examinando la Nota del Presidente y en particular la cuestión planteada en el párrafo 14. También estaba examinando el significado exacto de

la expresión "Sin consolidar" y si, como había sugerido Hong Kong, China en un documento anterior, se podía entender como una consignación de todas las limitaciones existentes y posibles.

55. A modo de observación preliminar, la representante de los Estados Unidos señaló que una de las cuestiones importantes del debate se relacionaba con el significado de la expresión "Sin consolidar". Más en concreto, la cuestión consistía en si "Sin consolidar" era equivalente a lo que el párrafo 2 del artículo XX describía como medidas incompatibles tanto con el artículo XVI como con el artículo XVII, si se inscribía en cualquiera de las dos columnas. ¿Equivalía "Sin consolidar" a una medida incompatible con algo? Considerada así la cuestión, había que remitirse al título del artículo XX ("Listas de compromisos específicos"), y el primer párrafo, que exponía cómo consignar compromisos específicos. Se planteaba la cuestión de si inscribir "Sin consolidar" significaba de hecho consignar un compromiso específico. También se debería preguntar si el párrafo 2 del artículo XX debería leerse conjuntamente con el párrafo 1, para determinar el significado de la expresión "medidas incompatibles con los artículos XVI y XVII". En cuanto a la cuestión de la jerarquía, era necesario distinguir entre jerarquía de las cuestiones sustantivas y jerarquía en la forma de hacer las anotaciones. El párrafo 18 de las directrices para la consignación en listas, que la oradora reiteró debería consultarse, daba alguna orientación. No obstante, en la Nota del Presidente se señalaba que el párrafo 18 podía no ser suficiente para resolver las cuestiones planteadas. De todos modos, la oradora no sugería que hubiera que revisar el párrafo 18 para incorporar algunas de las muchas cuestiones planteadas que se estaban abordando, puesto que en ninguno de los puntos estaba próxima una solución.

56. La representante recordó que en el debate informal Chile había preguntado si las situaciones en que se habían anotado "Sin consolidar" eran realmente situaciones en las que se aplicaba el párrafo 2 del artículo XX. Se había señalado que la anotación "Sin consolidar" podría incluir algunas restricciones que no se aplicaban en ese momento pero que se podían introducir con posterioridad. La anotación "Sin consolidar" también supondría reservarse el derecho a inscribir limitaciones en un momento ulterior. Sobre la cuestión de si debería considerarse el artículo XVII como el único ámbito para la discriminación, señaló que el apartado f) del párrafo 2 del artículo XVI ya abarcaba medidas discriminatorias. Adoptar ese enfoque podría exigir modificar el artículo XVI para eliminar toda indicación de discriminación. Por tanto, exhortaba a los Miembros a mostrar contención en el debate. Su delegación apreciaba la sugerencia de Australia. El actual debate no debería conducir a una interpretación jurídica, y no proponía alterar los compromisos existentes. En cuanto a los compromisos futuros, habría que tener en cuenta, sin duda, algunas de las cuestiones que se habían planteado en los diferentes documentos y debates. Sugirió que los Miembros comenzaran a reflexionar de acuerdo con esas premisas, entre otras cosas porque el Comité tenía que rendir informe al Consejo del Comercio de Servicios. Los Miembros depositaban su confianza en el Presidente para encontrar la mejor manera de redactar un informe.

57. El representante de Singapur declaró que su delegación se inclinaba ampliamente por el primer enfoque. Como todo el mundo reconocía, el artículo XVI se refería a los aspectos tanto discriminatorios como no discriminatorios de los seis tipos de medidas que contenía. Así, la inscripción "Sin consolidar" en la columna del acceso a los mercados debería aplicarse por definición tanto a los aspectos discriminatorios como no discriminatorios de las seis medidas. Si en la columna del trato nacional figuraba la inscripción "Ninguna", ésta debería aplicarse únicamente a aquellas medidas que pertenecieran estrictamente al ámbito del trato nacional. Dada la estructura del artículo XVI, al aplicarse a los aspectos tanto discriminatorios como no discriminatorios de las seis medidas, la opción 1 no establecía una jerarquía. Su delegación aún estaba sopesando esa compleja cuestión. La ronda actual ofrecía la posibilidad de aclarar las ambigüedades. A ese respecto, su delegación también estaba examinando con mentalidad abierta el enfoque 5, que podía suponer una modalidad útil para la futura labor en esa esfera, aunque tal vez no resolvería las ambigüedades con respecto a los compromisos existentes, pues algunas delegaciones podrían considerar ciertas interpretaciones como una anulación de los compromisos. Ello planteaba el difícil reto de conciliar la integridad de los actuales compromisos con las interpretaciones que hacían los Miembros de sus listas

en vigor. Podría ocurrir que no se solucionaran esos problemas mediante negociaciones bilaterales, dado que los Miembros mantenían opiniones divergentes sobre esas cuestiones.

58. El representante de la República de Corea afirmó que hasta el momento los debates habían discurrido por dos vías paralelas sin que se hubieran encontrado muchos puntos de convergencia. Corea sostenía que el enfoque 5 era el más apropiado. Era plenamente consciente de que no resolvería los problemas actuales, pero esperaba que todos los Miembros tratarían de reducir las discrepancias manteniendo una liberalización efectiva del acceso a los mercados.

59. El representante de Australia dijo que la opción 5 sólo era válida para los compromisos nuevos o mejorados, pero no podía servir para aclarar problemas existentes aplicando algunas de las interpretaciones o enfoques menos liberales como, por ejemplo, la opción 3. Un Miembro también podía optar por resolver una ambigüedad en los compromisos existentes haciendo una oferta compatible con la interpretación más liberal, que era la opción 4, o ampliando claramente sus obligaciones. Por ejemplo, en una determinada situación, en las anotaciones "Sin consolidar" y "Ninguna" podían sustituirse por las anotaciones "Sin consolidar, salvo las medidas comprendidas en el artículo XVII" y "Ninguna", o por las indicaciones "Ninguna" y "Ninguna". Podría haber preocupaciones acerca de la forma de atribuir crédito en las negociaciones por mejorar las listas de este modo, cuestión ésta que estaba examinando su delegación. Australia estaba preparando un documento para explicar su posición.

60. La representante de las Comunidades Europeas dijo que la Nota del Presidente y el documento de Suiza estaban siendo objeto de examen en Bruselas. Ese último documento parecía seguir un enfoque muy analítico; no obstante, el contenido del párrafo 23 implicaba también la posibilidad de considerar el enfoque 5. La Nota del Presidente constituía un resumen útil de los debates habidos hasta la fecha. Del contenido del párrafo 21 se deducía claramente que el enfoque 5 sólo podría ser de utilidad en relación con los futuros compromisos y que muchos Miembros eran reacios a aplicarlo a los compromisos existentes. Cualquiera que fuese la forma de proceder que se decidiera, habría que abordar la cuestión de la posible superposición entre antiguos y nuevos compromisos.

61. El representante de Suiza respondió a las observaciones que se habían formulado. Mostró su desacuerdo con la posición del Brasil de que había tres tipos de medidas y tres disposiciones correspondientes del AGCS, por tres razones principales. En primer lugar, la estructura y la secuencia del AGCS, que situaba las disposiciones sustantivas sobre compromisos en los artículos XVI y XVII de la Parte III y el artículo XX de la Parte IV, precedido por el artículo XIX relativo a las negociaciones. El artículo XX, tenía por título "Listas de compromisos específicos", era una disposición técnica cuya finalidad era establecer la forma de elaborar las listas, y era diferente de las disposiciones sustantivas sobre el acceso a los mercados y el trato nacional de la Parte III ("Compromisos específicos"). En segundo lugar, el texto del párrafo 2 del artículo XX aclaraba que se trataba solamente de una convención de consignación. En tercer lugar, si realmente el párrafo 2 del artículo XX contuviera un tercer tipo de medida, sería difícil entender que el apartado f) del párrafo 2 del artículo XVI ya abarcara una medida de este tercer tipo, que según el enfoque del Brasil correspondería al párrafo 2 del artículo XX.

62. Si el enfoque 2 de la Nota del Presidente era correcto, no sería posible explicar por qué el artículo XVI abarcaba explícitamente una medida que era por definición discriminatoria, en concreto la participación máxima de capital extranjero (apartado f) del párrafo 2 del artículo XVI). Se podían encontrar argumentos concretos en favor de alguno de los cuatro enfoques. En cambio, Suiza había tratado de considerar todos los enfoques de manera holística y de determinar las posibles incoherencias internas de cada uno de ellos, teniendo en cuenta la estructura del AGCS. Al proceder así, el único enfoque que había resultado verdaderamente sólido era el 4. Incluso si se aceptaba que los enfoques 1 y 2 no implicaban la existencia de una jerarquía, sino sólo una asignación del área de superposición, los interrogantes seguirían siendo los mismos. No estaba claro en qué lugar del AGCS

se contemplaba tal asignación. No se podían explicar la existencia y el contenido del párrafo 2 del artículo XX si ya estuviera previsto ese tipo de asignación en otras disposiciones del AGCS como los artículos XVI y XVII. Por último, la mera existencia del apartado f) del párrafo 2 del artículo XVI planteaba problemas, especialmente si se pretendía adoptar el enfoque 2.

63. En cuanto al proceso, estimaba que el debate de esa cuestión estaba agotado. Era improbable que el Comité pudiera alcanzar una conclusión consensuada y, por tanto, las delegaciones debían reflexionar sobre las ideas que se habían expuesto en el Comité y extraer sus propias conclusiones. En ese contexto, sin duda era positivo que los debates hubieran tenido lugar al comienzo del proceso de peticiones y ofertas. Finalmente, el mandato que había recibido el CCE era limitado tanto en cuanto al plazo como al alcance. El Consejo del Comercio de Servicios había remitido el asunto al CCE para su examen, en el entendimiento de que el Presidente del CCE informaría a su vez al Consejo sobre los debates mantenidos, complementando la información con los informes de las reuniones pertinentes del CCE.

64. El Presidente dijo que, a su parecer, algunas delegaciones aún estaban examinando las cuestiones planteadas y que necesitarían al menos otra reunión formal. Dado que la siguiente reunión formal era la última oportunidad antes de que se ultimara el informe al Consejo del Comercio de Servicios, pidió a las delegaciones que considerasen si sería útil celebrar otra reunión informal. Después de la siguiente reunión formal prepararía un informe técnico al CCS bajo su propia responsabilidad.

65. El representante del Brasil declaró que se debería seguir reflexionando sobre la cuestión incluso después de que se hubiera elaborado el informe al Consejo del Comercio de Servicios. Era importante encontrar una solución para las futuras listas, aun cuando pareciera que no era posible hallar una solución para las listas vigentes. El orador se mostró a favor de convocar una reunión informal.

66. El representante de Suiza manifestó que antes de decidir sobre la necesidad de una nueva reunión informal se debería considerar el objeto de tal reunión. No se oponía a que se celebrara una reunión informal si servía para aportar nuevos elementos al debate. Sugirió que el Presidente mantuviera consultas al respecto.

67. La representante de los Estados Unidos estuvo de acuerdo con la observación de Suiza. Si había una necesidad urgente de celebrar una reunión informal, le gustaría conocer mejor las razones que la justificaban.

68. El representante del Canadá dio su apoyo a la propuesta de Suiza. El Presidente podía evacuar consultas para determinar qué se trataría exactamente en una reunión informal. A continuación, los Miembros podrían decidir si querían que tuviera lugar la reunión.

69. En respuesta a las observaciones formuladas por las delegaciones, el Presidente sugirió que estudiaría con las delegaciones si podían aportar nuevos elementos al debate o tenían otra motivación para celebrar una reunión informal. Se ocuparía de que la siguiente reunión formal se convocara para una jornada entera con el fin de evitar las limitaciones de tiempo que habían lastrado la presente reunión. Consideraba que el debate había sido muy profundo y sustantivo. Como habían indicado algunas delegaciones, el propio debate había hecho cobrar conciencia de las cuestiones en juego y ayudaría a las delegaciones durante las negociaciones bilaterales y de otro tipo. Había observado una actitud pragmática en varias delegaciones, y la preocupación de otras delegaciones sobre la forma de abordar la relación entre antiguos y nuevos compromisos.

70. Refiriéndose a la sugerencia del Brasil de que la Secretaría investigara sobre la cuestión de la jerarquía en los Acuerdos de la OMC, un representante de la Secretaría señaló que había algunos principios claros que establecían una jerarquía, por ejemplo entre disposiciones de excepción y

disposiciones que establecían obligaciones. Si se quería profundizar en otras distinciones más sutiles, podría ser útil aclarar los parámetros de tal documento. Consideraba que en la relación entre los artículos XVI y XVII no se trataba tanto de una cuestión de jerarquía como de delimitación del alcance de las disposiciones. Solicitó más tiempo para reflexionar y tratar de la cuestión con la delegación del Brasil.

71. La representante de los Estados Unidos declaró que su delegación querría participar en las consultas que pudieran celebrarse sobre esa cuestión. Reiteró que su delegación no era partidaria de que se hiciera una interpretación jurídica. No obstante, si la solicitud se limitaba a una compilación fáctica de lo que los grupos especiales hubieran dicho acerca de determinadas disposiciones, podrían mantenerse consultas.

72. La representante de las Comunidades Europeas dijo que sería útil informar al CCE sobre las consultas, si las hubiere, antes de que se encomendara a la Secretaría que preparara un documento.

73. El Presidente señaló que el objeto de las consultas era simplemente aclarar el alcance de la solicitud del Brasil, sin prejuzgar si debería o no prepararse tal documento. Propuso consultar si hacía falta una nueva reunión informal antes del siguiente bloque de reuniones. Debido a la premura de tiempo en la presente reunión, el punto D (Cuestiones relativas a la consignación en listas) sería tratado en la próxima reunión. Sugirió que los Miembros tomaran nota de las declaraciones. Como no hubo intervenciones en el marco del punto "Otros asuntos", sugirió que, siguiendo la práctica de agrupar las reuniones de los órganos subsidiarios en fechas cercanas a las de las reuniones del Consejo, la próxima reunión formal se celebrase antes de la siguiente reunión ordinaria del CCS.

74. Así lo acordó el Comité.
